

Deutsche Fassung Entwurf Tagesordnung der 39. Sitzung des Unterausschusses „G“, Ems-Dollart, der Ständigen Deutsch-Niederländischen Grenzwässerkommission Sitzungsort: Zuidbroek Anfang 10.00 Uhr, 16. Oktober 2017	Nederlandse versie Concept-agenda van de 39^e vergadering van subcommissie "G" Eems-Dollard van de Permanente Nederlands-Duitse Grenswaterencommissie Locatie: Zuidbroek aanvang 10.00 uur, 16 oktober 2017
--	--

Adresse: Van der Valk Hotel, Burgemeester Omtaweg 4, 9636 EM Zuidbroek, Nederland
Niederlande

Tagesordnung / Agenda:

1. Eröffnung und Begrüßung / Opening en welkom
2. Vorstellung von neuen Mitgliedern/Teilnehmern / Voorstellen van nieuwe leden/deelnemers
3. Feststellung der Tagesordnung und Mitteilungen / Vaststellen van de agenda en mededelingen
4. Niederschrift über die 38. Sitzung (Genehmigung und Unterzeichnung) / Verslag van de 38e vergadering (vaststelling en ondertekening)
5. Sachstand zur Fahrrinnenvertiefung Eemshaven-Nordsee / Stand van zaken vaarwegverruiming Eemshaven-Noordzee (NL)
6. Sachstand Projekt Vertiefung der Außenems bis Emden/ Stand van zaken Vaarwegverdieping Außenems naar Emden (Herr Eckhold)
7. Sachstand Masterplan Ems // Stand van zaken Masterplan (MU) / Sachstand Eems-Dollard 2050 // Stand van zaken Eems-Dollard 2050
8. Sachstand der Arbeitsgruppe Wassergüte/Ems-Dollart, Arbeitsprogramm der AG / Stand van zaken werkgroep Waterkwaliteit/Eems-Dollard, werkprogramma van de werkgroep
 - Sachstand Arbeitsgruppe "Wassergüte" / Stand van zaken werkgroep Waterkwaliteit
 - Interkalibration Stand der Dinge
 - Sachstand Nährstoffmodellierung Ems-Ästuar (Termin derzeit in Absprache)
 - Sachstand Arbeitsgruppe „Wissensaustausch Schlick“ / Stand van zaken werkgroep „Kennis-uitwisseling slib“
 - Entwurf für eine gemeinsame ökologische Strategie zum Sedimentmanagement (Anlage hierzu wird verschickt)
 - Gemeinsame Exkursion ist für das Frühjahr 2018 geplant
 - Sachstand Schlickmonitoring (Veranstaltung am 25.09.2017 im Emssperrwerk) und Ausblick auf den Workshop am 19-20.10.2017
 - Sachstand Arbeitsgruppe „Hydromorphologische Integrität“ / Stand van zaken werkgroep „hydromorfologische integriteit“
 - Sachstand Internetseite
9. Sachstand Naturschutz / Stand van zaken natuurbescherming
 - Information über den Sachstand der Ausweisung der Naturschutzgebiete „Untere Ems“ und „Außenems“ – Abgrenzung zu den Niederlanden / Stand van zaken aanwijzing van de Natuurgebieden „Untere Ems“ en „Außenems“ (D)
 - Sachstand des Ausweisungsverfahrens Ems-Dollard auf niederländischer Seite / Stand van zaken aanwijzing Eems-Dollard in Nederland (NL)

-
10. Zwanzig Jahre Ems-Dollart Umweltprotokoll // Twintig jaar Natuur en Milieuprotocol: Mogelijkheden voor samenwerking
 11. Unterrichtung über die Beschlüsse der 84. Sitzung der Ständigen Deutsch-Niederländischen Grenzgewässerkommission / Terugkoppeling van de 84^e vergadering van de Permanente Nederlands-Duitse Grenswaterencommissie
 - Aufträge an den UA 'G' der Grenzgewässerkommission:
 - Entwicklung eines gemeinsamen Monitorings Naturschutz und Gewässerqualität (TOP 8)
 - Erarbeitung einer gemeinsamen ökologischen Sedimentmanagementstrategie (TOP 8)
 - Entwicklung mindestens eines gemeinsamen konkreten Projektvorschlags zur Verbesserung der NATURA 2000 Ziele
 - Erarbeitung eines Vorschlags zur regelmäßigen Unterrichtung der zuständigen Minister über die Fortschritte im Hinblick auf Verbesserung der Wasserqualität und des Naturschutzes
 12. Stand der Umsetzung der Europäische Meeresstrategie-Rahmenrichtlinie (MSRL 2008/56/EG) im Vertragsgebiet / Kaderrichtlijn marine strategie
 13. Stand der Arbeiten zur Hochwasserrisikomanagement-Richtlinie / Stand van zaken werkzaamheden m.b.t. richtlijn overstromingsrisicobeheer
 14. Unterrichtung über den IBP Ems / Informatie omtrent het Integraal Managementplan Eems
 15. Informationen/Verschiedenes / Algemene informatie/diversen
 - Netzanbindung von Offshore-Windparks: Gegenseitige Unterrichtung / Netwerkverbinding offshore-windparken: wederzijdse informatie
 - Mitteilungen über erteilte und beantragte Genehmigungen / Mededelingen over afgegeven en aangevraagde vergunningen
 - PFV für den Neubau eines Großschiffsliegeplatzes im Seehafen Emden
 - Raumordnungsverfahren: Trassenfindung für HGÜ – Verbindung Vereinigtes Königreich – Deutschland (Projekt NeuConnecct) - Erstes Gespräch im September
 - Aktualisierung Alarmplan Ems (aktueller Stand vorab verschickt)
 - Ölbekämpfungsübung Anfang September von niederländischer Seite – kurze Info NL
 - Unterlagen bei grenzüberschreitenden Verfahren (Tischvorlage)
 16. Nächstfolgende Sitzung des Unterausschusses „G“ Ems-Dollart – Volgende vergadering van de Subcommissie „G“ Eems-Dollard

Teilnehmer:	Deelnemers:
--------------------	--------------------

Niederländische Delegation:
Nederlandse delegatie:

Frau E. Klinkhammer	(RWS Noord-Nederland) Delegationsleiterin	Mw. E. Klinkhammer	(RWS Noord-Nederland) delegatieleider
Herr W. Schoorlemmer	(Ministerie EZ, Direktion Regio und regionale Wirtschaft) Mitglied	Dhr. W. Schoorlemmer	(Ministerie EZ, Directie Natuur en Biodiversiteit) Delegatielid
Herr Slakhorst	(Provincie Groningen) Mitglied	Dhr. Slakhorst	(Provincie Groningen) Delegatielid
Frau M. Datema	(Ministerie EZ, Direktion Regio und regionale Wirtschaft) Sachverständige	Mw. M. Datema	(Ministerie EZ, Directie Natuur en Biodiversiteit) Deskundige
Herr D.P. As	(RWS Noord-Nederland) Sachverständiger	Dhr. D.P. As	(RWS Noord-Nederland) Deskundige
Frau E. Farwick.	(Provincie Groningen) Sachverständige	Mw. E. Farwick	(Provincie Groningen) Deskundige
Frau M.-L. Meijer (keine Teilnahme)	(Waterschap Hunze en Aa's) Mitglied	Mw. M.-L. Meijer niet aanwezig	Waterschap Hunze en Aa's) Delegatielid

Deutsche Delegation:
Duitse delegatie:

Herr R. Gade	(Nds. Ministerium für Umwelt, Energie und Klimaschutz, MU), Delegationsleiter	Dhr. R. Gade	(Nds. Ministerium für Umwelt, Energie und Klimaschutz, MU) Delegatieleider
Herr R. Kaiser	(Nds. Ministerium für Umwelt, Energie und Klimaschutz, MU), Sachverständiger	Dhr. R. Kaiser	Nds. Ministerium für Umwelt, Energie und Klimaschutz, MU) Deskundige
	(Landkreis Leer) Mitglied		
Frau J. Daun	(Rheider Deichacht) Mitglied	Mw. J. Daun	(Landkreis Leer) Delegatielid
Herr M. Hensmann	(GDWS) Ständiger Sachverständiger	Dhr. M. Hensmann	(Rheider Deichacht) Delegatielid
Herr J.-P. Eckhold	(NLWKN) Mitglied	Dhr. J.-P. Eckhold	(GDWS) Permanente deskundige
Herr H. Dieckschäfer	(NLWKN) Mitglied und Sekretär	Dhr. H. Dieckschäfer	(NLWKN) Delegatielid
Herr D. Post	(Geschäftsstelle Ems / NLWKN) Sachverständige	Dhr. D. Post	(NLWKN) Delegatielid en Secretariaat
Frau S. Groth	Common Wadden Sea Secre- tariat CWSS, Beobachter (derzeit in Verhandlung über neuen Ansprechpartner)	Mw. S. Groth	(Geschäftsstelle Ems / NLWKN) Deskundige
N.N. (keine Teilnahme)		N.N.	

		(geen deelname)	Common Wadden Sea Secretariaat CWSS, waarnemer
1 + 2. Eröffnung, Begrüßung und Vorstellung der neuen Teilnehmer Frau Klinkhammer, Leiterin der niederländischen Delegation, begrüßt die deutsche Delegation in Zuidbroek zur 39. Sitzung des Unterausschusses „G“, Ems-Dollart, der Ständigen Deutsch-Niederländischen Grenzgewässerkommission. Sie bedankt sich, dass die Sitzung ein weiteres Mal in den Niederlanden stattfinden kann, da sie so in der Lage ist einen wichtigen Nachmittagstermin wahrzunehmen. Das Wattenmeersekretariat (Common Wadden Sea Secretariat CWSS) und die Waterschap Hunze en Aa's haben sich zu der Sitzung nicht angemeldet. Von niederländischer Seite wird mitgeteilt, dass Frau Farwick nun dauerhaft als Sachverständige der Provinz Groningen an den Sitzungen teilnehmen wird.		1 + 2. Opening, welkom en introductie van de nieuwe deelnemers Mevrouw Klinkhammer, hoofd van de Nederlandse delegatie, heet de Duitse delegatie welkom in Zuidbroek op de 39 ^e vergadering van de Subcommissie 'G', Eems-Dollard, van de Permanente Nederlands-Duitse Grenswaterencommissie. Zij bedankt voor het feit dat de vergadering opnieuw in Nederland kan worden gehouden, omdat ze daardoor nu ook 's middags een andere belangrijke afspraak kan bijwonen. Het Waddenzee Secretariaat (Common Wadden Sea Secretariat; CWSS) en het Waterschap Hunze en Aa's hebben zich niet voor de vergadering aangemeld. Van Nederlandse kant wordt meegedeeld dat mevrouw Farwick vanaf nu als deskundige van de provincie Groningen als vaste deelnemer bij de vergaderingen aanwezig zal zijn.	
3. Feststellung der Tagesordnung und Mitteilungen Es wird vereinbart den TOP 11 vor dem TOP 8 zu behandeln. Frau Datema teilt mit, dass in den Niederlanden aufgrund von Beschwerden im Zuge der Ausweisung von Fischereiausschlussgebieten erkannt wurde, dass die Darstellungen des Ems-Dollart-Vertragsgebiets in der niederländischen und deutschen Seekarte voneinander abweichen. Herr Eckhold erläutert, dass das Vertragsgebiet im seewärtigen Bereich seitlich durch die SKN 6 m-Tiefenlinie begrenzt wird. Laut Ems-Dollart-Vertrag ist für deren Lage allein die deutsche Seekarte maßgebend. Das Problem der unterschiedlichen Darstellung wurde auch in der jüngsten Besprechung der Sachverständigen der Emskommission erörtert. Hier hatte RWS mitgeteilt, dass der Hydrographische Dienst der Niederlande beabsichtigt, Kontakt mit dem Bundesamt für Seeschifffahrt		3. Vaststelling van de agenda en mededelingen Afgesproken wordt om agendapunt 11 vóór punt 8 te behandelen. Mevrouw Datema deelt mee dat in Nederland als gevolg van bezwaren rondom de aanwijzing van voor de visserij gesloten gebieden is onderkend dat het Eems-Dollard-vertragsgebied verschillend wordt weergegeven op de Nederlandse en Duitse zeekaart. De heer Eckhold verklaart dat het vertragsgebied in zee aan de zijkant wordt begrensd door de LAT 6 m-dieptelijn. Volgens Eems-Dollardverdrag is voor de positie daarvan uitsluitend de Duitse zeekaart bepalend. Dit probleem van een uiteenlopende weergave kwam ook aan de orde in het meest recente overleg van de deskundigen van de Emscommissie. Hierbij had RWS meegedeeld dat de Nederlandse Dienst der Hydrografie voornemens is contact op te nemen met het <i>Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie</i> in Hamburg,	

und Hydrographie in Hamburg mit dem Ziel aufzunehmen, künftig eine gemeinsame Karte der Emsmündung herauszugeben. Herr Gade informiert über die am Vortag stattgefundene Neuwahl des Niedersächsischen Landtags.	met het doel een gezamenlijke kaart van de Eemsmonding te gaan uitgeven. De heer Gade informeert over de gisteren gehouden verkiezingen voor het deelstaatsparlement van Niedersachsen.
4. Niederschrift über die 38. Sitzung (Genehmigung und Unterzeichnung) Das Protokoll der 38. Sitzung wird in zweifacher Ausfertigung von den Delegationsleitern unterzeichnet.	4. Verslag van de 38e vergadering (vaststelling en ondertekening) Het verslag van de 38^e vergadering wordt door de delegatieleiders in tweevoud ondertekend.
5. Sachstand zur Fahrrinnenvertiefung Eemshaven-Nordsee Herr As informiert über den aktuellen Sachstand. Die Maßnahme soll zum Januar 2018 fertig gestellt sein. Seitens der Niederlande wurde ein Antrag auf sofortige Vollziehung für die Verklappung von Sand aus dem Küstenbereich in das NSG „Borkum-Riff“ (Klappstelle P0) gestellt. Der Antrag wurde von deutscher Seite genehmigt. Voraussetzung dafür war eine weitere Beprobung der Baggerstrecke. Diese Probenahme ist Anfang Oktober erfolgt. Die Klappstelle P0 wird nun verwendet. Frau Datema berichtet, dass es eine Anfrage aus dem Bundesministerium für Ernährung und Landwirtschaft (Staatssekretär Dr. Aikens) zur Berücksichtigung der Interessen der Fischerei bei der Fahrrinnenvertiefung gegeben hat. Man beabsichtige die Beeinträchtigungen dadurch zu minimieren, dass die Klappstelle P3 so wenig wie möglich beaufschlagt werde.	5. Stand van zaken vaarwegverruiming Eemshaven- Noordzee De heer As doet verslag van de actuele stand van zaken. Het is de bedoeling de verruiming uiterlijk in januari 2018 af te ronden. Van Nederlandse kant is een aanvraag ingediend voor onmiddellijke uitvoering van het storten van zand uit de kuststrook in het beschermde natuurgebied 'Borkum-Riff' (stortlocatie P0). Deze aanvraag is aan Duitse kant goedgekeurd. Voorwaarde daarvoor was een extra bemonstering van het baggertraject. Deze bemonstering heeft begin oktober plaatsgevonden. Stortlocatie P0 wordt nu gebruikt. Mevrouw Datema deelt mee dat vanuit het Duits federaal ministerie voor landbouw en voeding (staatssecretaris Dr. Aikens) het verzoek is gedaan bij de vaarwegverruiming rekening te houden met de belangen van de visserij. Men wil de impact op de visserij minimaliseren door zo min mogelijk op stortlocatie P3 te storten.
6. Sachstand Projekt Emden Fahrwasser Herr Eckhold erinnert an seine Mitteilung in der 38. Sitzung, dass im Hinblick auf Fragen und Hinweise des NLWKN zu dem Projekt regelmäßig Abstimmungen des Landes mit der Wasserstraßen- und Schifffahrtsverwaltung des Bundes (WSV) stattfinden und möglicherweise in diesem Jahr erfolgreich beendet werden. Dieses gemeinsame Ziel wird unverändert angestrebt. Anschließend wird das Wasserstraßen- und Schifffahrtsamt (WSA) Emden seine Planungen fortsetzen, die wegen des Zeitablaufs zu aktualisieren sein werden und jüngste gerichtliche Entscheidungen zur Umsetzung der	6. Stand van zaken project vaarwater van Emden De heer Eckhold herinnert aan zijn mededeling in de 38e vergadering dat er naar aanleiding van vragen en opmerkingen van het NLWKN over het project regelmatig overleg plaatsvindt tussen de deelstaat en de <i>Wasserstraßen- und Schifffahrtsverwaltung des Bundes</i> (WSV). Dit overleg wordt dit jaar mogelijk met succes afgesloten; dit blijft onverminderd het gezamenlijke doel. Vervolgens zal het <i>Wasserstraßen- und Schifffahrtsamt (WSA) Emden</i> zijn planning voortzetten, die vanwege het tijdsverloop zal moeten worden geactualiseerd en waarbij

Wasserrahmenrichtlinie berücksichtigen müssen. <i>Herr Slakhorst</i> fragt, ob es möglich sei, bereits vor Auslegung der Planunterlagen über die neuen Planungen informiert zu werden, da der Zeitraum von 3 Monaten für die Stellungnahmen kurz bemessen sei. <i>Herr Eckhold</i> weist darauf hin, dass die WSV im Zusammenhang mit der ursprünglichen Planung in einer Besprechung mit dem MinEZ und der Provinz Groningen 2014 bereits zugesagt hat, diesen Institutionen künftig die Gelegenheit zur Teilnahme an den Besprechungen der projektbegleitenden Arbeitsgruppe Naturschutz zu geben. Diese Arbeitsgruppe, der neben dem WSA Emden die für den Umwelt- und Naturschutz örtlich zuständigen Behörden angehören, dient der Vorstellung und Vorabstimmung der Maßnahmen. Auf eine entsprechende Frage von <i>Frau Farwick</i> antwortet <i>Herr Eckhold</i>, dass die Planungen nach ihrer Wiederaufnahme in Abhängigkeit von den Ergebnissen der eingangs beschriebenen Abstimmungen mindestens ein Jahr in Anspruch nehmen werden.	rekening moet worden gehouden met recente rechterlijke uitspraken over de uitvoering van de Kaderrichtlijn Water. De heer Slakhorst vraagt of het mogelijk is al vóór terinzagelegging van de plandocumenten over de nieuwe plannen te worden geïnformeerd, omdat de periode van drie maanden volgens hem aan de korte kant is voor indiening van de zienswijzen. De heer Eckhold merkt op dat de WSV in verband met de oorspronkelijke plannen in een bespreking met het MinEZ en de Provincie Groningen in 2014 al heeft toegezegd deze overheden voortaan in de gelegenheid te stellen deel te nemen aan de besprekingen van de projectbegeleidende werkgroep 'Naturschutz'. Deze werkgroep, waarvan naast het WSA Emden de overheden deel uitmaken die lokaal verantwoordelijk zijn voor milieu- en natuurbescherming, is bedoeld voor het presenteren van en oriënterend overleg over de maatregelen. Op navraag van mevrouw Farwick antwoordt de heer Eckhold dat de plannen, zodra ze weer zijn opgepakt, afhankelijk van de resultaten van de hierboven beschreven overleggen minstens een jaar in beslag zullen nemen.
7. Sachstand Masterplan Ems 2050 / Sachstand Eems Dollard 2050 (NL) 1) <u>Masterplan Ems 2050</u> Herr Kaiser hatte bereits auf der letzten Sitzung den Sachstand zu den Planungen zum Masterplan Ems 2050 ausführlich erläutert. Zu den aktuellen Entwicklungen ergänzt er (siehe auch Anlage 1: Presseinformation Lenkungsreis Masterplan Ems): Die Maßnahme „flexible Tidesteuerung“ zur Verbesserung der Gewässergüte wird vorbereitet. Mit den Vorbereitungen für das notwendige Planfeststellungsverfahren wird begonnen. Der Scoping-Termin soll Anfang 2018 stattfinden. Der Ansatz „Tidespeicherbecken“ zur Verbesserung der Gewässergüte wird zurückgestellt. Das Pilotvorhaben Tidespeicherbecken Vellage wird vorerst nicht gebaut. Eine Machbarkeitsuntersuchung zu diesem Ansatz wird Ende 2017 fertig gestellt.	7. Stand van zaken Masterplan Eems 2050 / Stand van zaken Eems-Dollard 2050 1) <u>Masterplan Eems 2050</u> De heer Kaiser had op de vorige vergadering al een uitvoerige toelichting gegeven van de stand van zaken voor de planning rondom het Masterplan Eems 2050. Voor de actuele ontwikkelingen voegt hij daaraan toe (zie ook bijlage 1: Persbericht 'Lenkungsreis Masterplan Ems'): De activiteit 'flexibele getijdesturing' ter verbetering van de waterkwaliteit wordt voorbereid. De vereiste planprocedure (<i>Planfeststellungsverfahren</i>) wordt opgestart. De scoping staat voor begin 2018 op het programma. Het concept 'getijdenpolder' ter verbetering van de waterkwaliteit wordt uitgesteld. Het pilotproject 'getijdenpolder Vellage' wordt voorlopig niet uitgevoerd. Een haalbaarheidsonderzoek naar dit concept wordt eind 2017 afgerond. Het is de bedoeling de maatregelen ter verbetering van de voor het estuarium

Die Maßnahmen zur Verbesserung der ästuar-typischen Lebensräume Tidepolder Colde-müntje und Süßwasserpolder Stapelmoor sol-len zügig umgesetzt werden. 2) <u>Sachstand Eems Dollard 2050 (NL)</u> Frau Farwick berichtet zum Sachstand „Eems-Dollard 2050“, dass die Vogelinsel und die Salzwiesen im Rahmen des MARCONI-Pro-jekts Anfang 2018 fertig gestellt werden. Mit dem Verfahren zum Bau eines „breiten grünen Deichs“ (vergleichbar mit Deichen auf deut-scher Seite) im Dollartbereich wurde begonnen. Das Projekt Steine aus Schlick geht in die zweite Phase. Die Steine werden auf Tauglich-keit z.B. im Hausbau getestet. Darüber hinaus sollen landwirtschaftliche Flächen mit Schlick beaufschlagt werden. Die Planungen dazu lau-fen.	karakteristieke habitats getijdenpolder Coldemüntje en zoetwaterpolder Stapelmoor snel uit te voeren. 2) <u>Stand van zaken Eems Dollard 2050 (NL)</u> Over de actuele stand van zaken van 'Eems-Dollard 2050' deelt mevrouw Farwick mee dat het vogeleiland en de kwelders in het kader van het MARCONI-project begin 2018 worden voltooid. Er is begonnen met de procedure voor de aanleg van een 'brede groene dijk' (naar het voorbeeld van Duitse dijken) in het Dollardgebied. Het project Stenen van slib gaat de tweede fase in. De stenen worden getest op geschiktheid voor bijv. de huizenbouw. Daarnaast is het de bedoeling om landbouwgrond op te hogen met slib. De desbetreffende planologische maatregelen zijn opgestart.
8. Sachstand der Arbeitsgruppe Wasser-güte/Ems-Dollart, Arbeitsprogramm der AG Auf der letzten Sitzung wurde dieser Tagesordnungspunkt sehr ausführlich behandelt. Siehe daher hierzu auch das Protokoll der 38. Sitzung. <u>1. Sachstand Arbeitsgruppe „Wassergüte“</u> <u>Interkalibration:</u> Am 4. Oktober 2017 hat der Art. 21 WRRL-Regelungsausschuss eine positive Stellungnahme zum Entwurf des dritten Interkalibrierungsbeschlusses der Kommission abgegeben. Der Entwurf befindet sich nun in Konsultation mit Europäischem Parlament und Rat. Ein Inkrafttreten wird für Frühjahr 2018 erwartet. Der Entwurf ist noch nicht von der EU veröffentlicht und enthält für Chlorophyll-a im Wasserkörper NEA 3/4 im Bereich der Emsmündung die Werte, die vom Beratungsunternehmen GPI Oceans berechnet wurden. Auf der 35. Sitzung von ECOSTAT am 9.-11. Oktober 2017 haben die Niederlande angekündigt, dass sie für 2018 eine Änderung dieser Werte planen. Dies setzt voraus, dass DE zu weiteren Verhandlungen zu den Chlorophyll-Werten bereit ist. DE wurde diesbezüglich über die Vertreter der CIS Ecostat WG A angefragt, sich hierzu zu positionieren. Die Anfrage der NL wird derzeit geprüft.	8. Stand van zaken WG Waterkwaliteit/ Eems-Dollard, werkprogramma van de werkgroep Op de vorige vergadering is dit agendapunt zeer uitgebreid behandeld. Zie in dit verband daarom ook het verslag van de 38e vergadering. <u>1. Stand van zaken werkgroep 'Waterkwaliteit'</u> <u>Intercalibratie</u> Op 4 oktober 2017 heeft het regelgevend comité dat berust op art. 21 KRW een positief advies uitgebracht over het ontwerp van het derde intercalibratiebesluit van de Commissie. Over het ontwerp worden nu het Europees Parlement en de Raad geraadpleegd. Het besluit treedt naar verwachting voorjaar 2018 in werking. Het ontwerpbesluit is nog niet door de EU gepubliceerd en bevat voor chlorofyl-a in waterlichaam NEA 3/4 in de omgeving van de Eemsmonding de waarden zoals berekend door adviesbureau GPI Oceans. Op de 35e vergadering van ECOSTAT op 9-11 oktober 2017 heeft Nederland aangekondigd deze waarden in 2018 te willen wijzigen. Voorwaarde hiervoor is dat DE bereid is tot verdere onderhandelingen over de chlorofyl-waarden. Via de vertegenwoordigers van CIS Ecostat WG A is DE gevraagd zijn

Nährstoffmodellierung Ems-Ästuar:

Die Anregung zu einer gemeinsamen Nährstoffmodellierung im Ems-Ästuar kommt von der Internationalen Koordinierungsgruppe Ems (30. Sitzung vom 8.6.2017). Herr As berichtet, dass für Ende November ein Termin vereinbart werden soll, auf dem die nächsten Schritte besprochen werden sollen.

2. Sachstand AK „Wissensaustausch Schlick“

Gemeinsame ökologische Strategie zum Sedimentmanagement

Siehe TOP 11

Exkursion Frühjahr 2018

Herr Post erläutert, dass im Nachgang zum Schlickworkshop Ende 2016 eine Exkursion verabredet wurde, die Beispiele von landseitiger Verwendung / Ablagerung von Emsschlick auf deutscher Seite zum Ziel hat. Diese Exkursion soll im Frühjahr 2018 stattfinden.

Sachstand Schlickmonitoring

Über das Programm ED 2050 wurde seitens der Niederlande eine umfassende Messkampagne zur Erfassung der Strömungs- und Schlicksituation im Ems-Dollart Bereich initiiert. Am 25.09.2017 fand dazu in Gandersum ein Expertentreffen statt, auf dem die Messstrategie erläutert wurde. Darüber hinaus wurde von den Teilnehmern bekräftigt bei der Messaktion mitwirken zu wollen. Auf einer Workshop am 19.-20.10.17 werden die fachlichen Abstimmungen besprochen.

Sachstand AG „Hydromorphologische Integrität“

Die AG hat sich zwei Mal getroffen. Herr Post äußert die Erwartung, dass im Rahmen dieser Arbeitsgruppe eine gemeinsame Sicht zu Wirkmechanismen, Ursachen, Maßnahmen und Zielen im Hinblick auf die Schwebstoffsituation entwickelt werden sollen.

positie in dezen te bepalen. De aanvraag vanuit NL wordt momenteel onder de loep genomen.

Nutriëntenmodellering Eems-estuarium

Het voorstel voor een gemeenschappelijke nutriëntenmodellering in het Eems-estuarium is afkomstig van de Internationale Coördinatiegroep Eems (30e vergadering van 8-6-2017). De heer As verklaart dat men voor eind november een afspraak wil maken om de volgende stappen te bespreken.

2. Stand van zaken WG 'Kennissuitwisseling slib'

Gemeenschappelijke ecologische strategie voor het sedimentmanagement

Zie agendapunt 11

Excursie voorjaar 2018

De heer Post verklaart dat na afloop van de slibworkshop eind 2016 was afgesproken een excursie te organiseren rondom voorbeelden van het aan de Duitse kant toepassen / storten van Eems-slib op land. De excursie staat gepland voor het voorjaar van 2018.

Stand van zaken slibmonitoring

Via het programma ED 2050 is van Nederlandse kant een uitgebreide meetcampagne opgezet om de stromings- en slibcondities in het Eems-Dollardgebied in kaart te brengen. Op 25-09-2017 is in dit verband in Gandersum een deskundigenbijeenkomst gehouden, waar de meetstrategie is toegelicht. Tevens bevestigden de deelnemers aan de metingen te willen meewerken. Op een workshop op 19/20-10-17 wordt de onderlinge vakinhoudelijke afstemming besproken.

Stand van zaken WG 'Hydromorfologische integriteit'

De werkgroep is twee keer bijeengekomen. De heer Post zegt te verwachten dat in deze werkgroep een gemeenschappelijk perspectief kan worden ontwikkeld op werkingsmechanismen, oorzaken, maatregelen en doelstellingen voor wat betreft de zwevende stoffen.

Sachstand Internetseite Im Rahmen des AK „Wissensaustausch Schlick“ wurde beschlossen, dass die gewonnenen Erkenntnisse einem breiteren Publikum zugänglich gemacht werden sollen. Dazu wurde vorgeschlagen, Ergebnisse auf der Internetseite der Geschäftsstelle Ems www.ems-eems.de zu veröffentlichen. Die Geschäftsstelle Ems hat die Seite entsprechend eingerichtet. Als erstes wurden die Vorträge des ersten Schlickworkshops eingestellt. Eine Literaturliste zum Thema Ems wurde vom NLWKN auf Wunsch der Arbeitsgruppen erarbeitet. Eine Rückmeldung / Ergänzung seitens anderer Institutionen steht aber seither aus.	Stand van zaken website In de werkgroep 'Kennissuitwisseling slib' is besloten de verkregen kennis voor een breder publiek toegankelijk te maken. Met het oog hierop is voorgesteld resultaten te publiceren op de website van het Secretariaat Eems www.ems-eems.nl. Het Secretariaat Eems heeft de website hieraan aangepast. Om te beginnen zijn de presentaties van de eerste slibworkshop op de site gezet. Op verzoek van de werkgroepen heeft het NLWKN een literatuurlijst m.b.t. het thema Eems opgesteld. Tot nog toe ontbreekt het echter aan feedback / aanvullingen van andere instellingen.
9. Sachstand Naturschutz 1) <u>Information über den Sachstand der Ausweisung der Naturschutzgebiete „Unterems“ und „Außenems“</u> Herr Dieckschäfer informiert über den aktuellen Sachstand der Ausweisung der beiden deutschen Naturschutzgebiete. Für das NSG „Unterems“ wurden die Verordnung veröffentlicht. Für das NSG „Außenems“ liegt eine mit den Niederlanden abgestimmte Verordnung vor. Es gibt jedoch noch nach wie vor Diskrepanzen mit dem niedersächsischen Wirtschaftsministeriums und der Stadt Emden. Weiteres bleibt abzuwarten. 2) <u>Sachstand des Ausweisungsverfahrens Eems-Dollard auf niederländischer Seite</u> Herr Schoorlemmer erinnert daran (siehe letztes Protokoll), dass im November 2016 die Ausweisung (allgemeine Zielbeschreibung) des Naturschutzgebietes veröffentlicht wurde und zwischenzeitlich liegt auch die endgültige Ausweisung bei der Staatssekretärin vor. Im Rijkswaterstaat beginnen derzeit die Vorbereitungen für die Aufstellung des Beheerplans (Bewirtschaftungsplan; konkrete Zielbeschreibungen). Er ergänzt auf Nachfrage von <i>Herrn Eckhold</i>, dass die	9. Stand van zaken natuurbescherming 1) <u>Informatie over de stand van zaken bij de aanwijzing van de beschermde natuurgebieden 'Unterems' en 'Außenems'</u> De heer Dieckschäfer doet verslag van de actuele stand van zaken bij de aanwijzing van de twee Duitse beschermde natuurgebieden. De verordening voor het natuurgebied 'Unterems' is gepubliceerd en in werking getreden. Voor het natuurgebied 'Außenems' is er een met Nederland afgestemde verordening. Er bestaan echter nog steeds verschillen van inzicht met het deelstaatsministerie van EZ en de gemeente Emden. De verdere ontwikkelingen moeten worden afgewacht. 2) <u>Stand van zaken aanwijzingsprocedure Eems-Dollard aan Nederlandse kant</u> De heer Schoorlemmer brengt in herinnering (zie vorig verslag) dat in november 2016 de aanwijzing (beschrijving van algemene doelstelling) van het beschermde natuurgebied is gepubliceerd; inmiddels heeft de staatssecretaris de aanwijzing definitief vastgelegd. Bij Rijkswaterstaat beginnen momenteel de voorbereidingen voor de opstelling van het beheerplan (beschrijving van concrete doelen). Op navraag van de heer Eckhold voegt de heer Schoorlemmer hieraan toe dat de

naturschutzfachlichen Ziele mit Niedersachsen abgestimmt sind.	natuurbeschermingstechnische doelen met Niedersachsen zijn afgestemd.
10. 20 Jahre Ems- Dollart Umweltprotokoll Von Frau Farwick und Frau Joritz wurde ein erstes Arbeitspapier erstellt, das auf der Sitzung verteilt wurde. Dieses soll nun weiter entwickelt werden. Frau Farwick und Frau Joritz wurden als Ansprechpartner für dieses Projekt bestimmt. Siehe hierzu auch das Protokoll der letzten Sitzung.	10. 20 jaar Eems-Dollardmilieuprotocol Door mevrouw Farwick en mevrouw Joritz is een eerste notitie opgesteld, die op de vergadering is uitgedeeld. Dit beleidsstuk moet nu verder worden ontwikkeld. Mevrouw Farwick en mevrouw Joritz zijn aangewezen als contactpersonen voor dit project. Zie in dit verband ook het verslag van de vorige vergadering.
11. Unterrichtung über die Beschlüsse der 83. Sitzung der Ständigen Deutsch-Niederländischen Grenzgewässerkommission Herr Kaiser erläutert, dass vorerst Eckpunkte zu den Arbeitsaufträgen entwickelt werden sollen und er ein schrittweises Vorgehen vorschlägt. Aufträge der Grenzgewässerkommission an den UA „G“: - Entwicklung eines gemeinsamen Monitorings (Naturschutz und Gewässerqualität) Herr Dieckschäfer weist darauf hin, dass im IBP Ems ausführlich auf das Thema Monitoring eingegangen wird und wichtige Aspekte aus dem Fachbeitrag „Natura 2000“ entnommen werden können. Frau Datema berichtet aus dem LIFE-IP Projekt, dass dort der Versuch unternommen wurde einen Monitoring-Kalender für alle Monitoring-Aktivitäten der niederländischen Seite im Ems-Dollart Bereich zusammen zu stellen. Sie schlägt vor diesen Ansatz um das deutsche Monitoring zu erweitern. Die AG „Gewässergüte“ wird beauftragt, sich dieses Themas anzunehmen und die entsprechenden Akteure für die Bearbeitung mit einzubeziehen. Im weiteren Verlauf soll geprüft werden, ob im Rahmen eines INTERREG-Projekts ein gemeinsames Monitoringkonzept entwickelt werden kann.	11. Terugkoppeling van de 83e vergadering van de Permanente Nederlands-Duitse Grenswaterencommissie De heer Kaiser verklaart dat eerst uitgangspunten voor de werkopdrachten moeten worden uitgewerkt; hij stelt voor om hierbij stapsgewijs te werk te gaan. Opdrachten van de Grenswaterencommissie aan de subcommissie 'G': - Ontwikkeling van een gezamenlijke monitoring (natuurbescherming en waterkwaliteit) De heer Dieckschäfer merkt op dat in het IMP Eems uitvoerig wordt ingegaan op het onderwerp monitoring en dat belangrijke informatie kan worden ontleend aan het vakartikel 'Natura 2000'. Mevrouw Datema bericht uit het LIFE-IP-project dat daar de poging is ondernomen een monitoringkalender samen te stellen voor alle monitoringactiviteiten aan de Nederlandse kant van het Eems-Dollardgebied. Zij stelt voor hier de Duitse monitoringactiviteiten aan toe te voegen. De werkgroep 'Waterkwaliteit' krijgt opdracht zich hierover te buigen en de relevante actoren in te schakelen. Er dient te worden nagegaan of in het kader van een INTERREG-project een gemeenschappelijk monitoringconcept kan worden ontwikkeld.

- Erarbeitung einer gemeinsamen ökologischen Strategie zum Sedimentmanagement

Die Tischvorlage zu diesem Tagesordnungspunkt wird beschlossen (Anlage 2).

In der Diskussion über die Entwicklung eines Sedimentmanagementkonzepts für die gesamte Emsmündung wird darum gebeten, die Sicht der WSV hierzu zu erläutern. Hierzu erklärt Herr Eckhold, dass er die Absicht hatte, unter dem TOP 8.2 „Gemeinsame Strategie zum Sedimentmanagement“ darüber zu informieren, dass das WSA Emden aktuell ein Sedimentmanagementkonzept Tideems einführt. Dies erfolgt in Erfüllung entsprechender Zusagen zum WRRL-Bewirtschaftungsplan Ems und zum Integrierten (FFH-) Bewirtschaftungsplan Ems. Das Konzept wurde von der Bundesanstalt für Gewässerkunde (BfG) in Zusammenarbeit mit den WSÄ Emden und Meppen aufgestellt. Im September wurde die Schlussfassung des Entwurfs zum einen den für die Umsetzung der vorgenannten Richtlinien örtlich zuständigen niedersächsischen Behörden und zum anderen niederländischen Experten der AG Wissensaustausch Schlick vorgestellt. In diesen Tagen wird das Sedimentmanagementkonzept Tideems schlussgefertigt und anschließend auch im Internet auf der Homepage der BfG veröffentlicht werden (www.bafg.de). Dies vorangestellt, ist es aus seiner Sicht zielführender, wenn zunächst alle weiteren Akteure, die im und am Emsästuar Baggerunterhaltung betreiben oder betreiben werden (Häfen, RWS), für ihren Zuständigkeitsbereich ein ähnliches Sedimentmanagementkonzept erstellen, sofern sie es nicht bereits besitzen. Anschließend sollten diese Konzepte gemeinsam analysiert und unter Verwendung der bis dahin vorliegenden ökologischen Strategie zum Sedimentmanagement zu einem Gesamt-Sedimentmanagementkonzept weiterentwickelt werden.

In der nächsten Sitzung des AK „Wissensaustausch Schlick“ sollen die nächsten Schritte unternommen werden. Die ökologischen Aspekte sollen dabei zunächst im Fokus bleiben. Eine Zusammenführung mit den weiteren Aspekten des

Uitwerking van een gemeenschappelijke ecologische strategie voor het sedimentmanagement

De bijlage bij dit agendapunt wordt goedgekeurd (bijlage 2).

In de discussie over de ontwikkeling van een sedimentmanagementconcept voor de volledige Eemsmonding wordt verzocht toe te lichten welke visie de WSV hierop heeft. De heer Eckhold verklaart dat hij van plan was onder agendapunt 8.2 'Gemeenschappelijke strategie sedimentmanagement' uiteen te zetten dat het WSA Emden momenteel een sedimentmanagementconcept 'Tideems' introduceert. Dit gebeurt om te voldoen aan toezeggingen die zijn gedaan in het kader van het KRW-beheerplan Eems en het Integraal (FFH-) Beheerplan Eems. Het concept is opgesteld door de *Bundesanstalt für Gewässerkunde* (BfG) in samenwerking met de WSA'en Emden en Meppen. In september is de definitieve versie van het concept gepresenteerd aan de autoriteiten van Niedersachsen die lokaal bevoegd zijn voor de uitvoering van de bovengenoemde richtlijnen en aan de Nederlandse experts van de werkgroep Kennisuitwisseling Slib. Op dit moment wordt de laatste hand gelegd aan het sedimentmanagementconcept 'Tideems', dat ook op de homepage van de BfG gepubliceerd zal worden (www.bafg.de). Dit alles vooropgesteld, is het volgens de heer Eckhold effectiever als eerst alle andere actoren die in en rond het Eems-estuarium baggeronderhoud verrichten of zullen verrichten (havens, RWS), voor hun bevoegdheidsgebied een soortgelijk sedimentmanagementconcept uitwerken, voor zover ze er nog geen hebben. Vervolgens zouden al deze concepten gezamenlijk moeten worden geanalyseerd en aan de hand van de ecologische strategie voor het sedimentmanagement, die tegen die tijd gereed moet zijn, moeten worden doorontwikkeld tot één overkoepelend sedimentmanagementconcept.

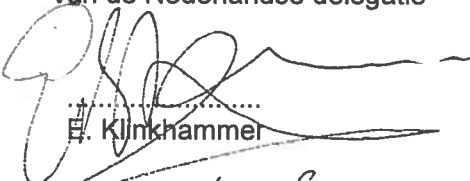
In de volgende vergadering van de werkgroep 'Kennisuitwisseling Slib' moeten de volgende stappen worden gezet. Daarbij moeten allereerst de ecologische aspecten centraal blijven staan. Op een later tijdstip kunnen dan ook de andere aspecten van sedimentmanagement worden ingebracht.

Sedimentmanagements soll zu einem späteren Zeitpunkt erfolgen. Frau Daun weist darauf hin, dass dann ggf. auch die NL-D Raumordnungskommission mit einbezogen werden müsste (z.B. Flächenverfügbarkeit im Binnenland). - Entwicklung mindestens eines gemeinsamen konkreten Projektvorschlags zur Verbesserung der NATURA 2000 Ziele Frau Datema verweist auf das Miesmuschelprojekt Hund-Paapsand. Einladungen für eine nächste Projektsitzung wurden versandt. Frau Datema bittet die deutschen Experten um Mitarbeit bei der Projektgestaltung. Ggf. seien auch Finanzierungen über das Projekt möglich. - Erarbeitung eines Vorschlags zur regelmäßigen Unterrichtung der zuständigen Minister über die Fortschritte im Hinblick auf Verbesserung der Wasserqualität und des Naturschutzes Herr Schoorlemmer schlägt vor, die Information der politischen Ebene über das Gremium Klinkhammer, Verhulst, Nitsche vorzunehmen, das sich regelmäßig trifft. Herr Gade ist der Auffassung, dass die Unterrichtung darüber hinaus nicht weiter formalisiert werden sollte. Weiteres soll auf der nächsten Sitzung dieser Gruppe besprochen werden.	Mevrouw Daun merkt op dat dan eventueel ook de NL-D Commissie voor Ruimtelijke Ordening moet worden ingeschakeld (bijv. beschikbaarheid van grond in het binnenland). - Ontwikkeling van ten minste één concreet gezamenlijk projectvoorstel ter verbetering van de NATURA 2000 doelen Mevrouw Datema verwijst naar het mosselproject Hond-Paap. Er zijn uitnodigingen voor een volgende projectvergadering verstuurd. Mevrouw Datema verzoekt de Duitse experts om medewerking bij de projectuitwerking. Eventueel zijn volgens haar ook financieringen via het project mogelijk. - Uitwerking van een voorstel voor het regelmatig informeren van de verantwoordelijke ministers over de voortgang in de verbetering van de waterkwaliteit en de natuurbescherming De heer Schoorlemmer stelt voor om de informatieverstrekking op politiek niveau te verrichten via de groep Klinkhammer, Verhulst, Nitsche, die regelmatig bijeenkomt. De heer Gade is van mening dat de informatieverstrekking niet nog verder moet worden geformaliseerd. Het is de bedoeling hier in de volgende vergadering van deze groep verder op in te gaan.
12. Stand der Umsetzung der Europäischen Meeresstrategie-Rahmenrichtlinie (MSRL 2008/56/EG) im Vertragsgebiet <i>Herr Gade</i> informiert darüber, dass in Deutschland die Arbeiten zur Aktualisierung der Anfangsbewertung gemäß Art. 8 MSRL nahezu abgeschlossen sind, der Bericht schließt auch die Aktualisierung der Berichte nach Art. 9 und 10 (guter Umweltzustand, Umweltziele) mit ein. Der Bericht für die deutschen Nordseegewässer basiert auf dem OSPAR Intermediate Assessment 2017 und berücksichtigt weitere Vorgaben einer Kommissionsentscheidung vom Mai 2017 zur Bewertung des Umweltzustands.	12. Stand van zaken uitvoering Europese Kaderrichtlijn Mariene Strategie (KRM - 2008/56/EG) in het verdragsgebied De heer Gade verklaart dat in Duitsland de werkzaamheden ter actualisering van de initiële beoordeling conform art. 8 KMS bijna zijn afgerond; in het verslag worden ook de geactualiseerde beoordelingen overeenkomstig art. 9 en 10 (goede milieutoestand, milieudoelen) meegenomen. Het verslag voor de Duitse Noordzeewateren berust op de OSPAR Intermediate Assessment 2017 en voldoet daarnaast aan vereisten volgens een Commissiebesluit van

	mei 2017 over de beoordeling van de milieutoestand.
13. Stand der Arbeiten zur Hochwasserrisikomanagement-Richtlinie Frau Groth informiert darüber, dass in Deutschland derzeit an der Überprüfung der Risikogewässer gearbeitet wird, die bis Ende 2018 abzuschließen ist. Im Emsgebiet wird es voraussichtlich keine wesentlichen Änderungen geben. Frau Groth berichtet außerdem, dass am 22. November 2017 auf Anregung von Herrn As ein Gespräch zum Thema Hochwasserrisikomanagement in der Geschäftsstelle Ems stattfinden wird. Das Gespräch soll der Vorbereitung des nächsten HWRM-Plans dienen. Die niederländische Seite möchte insbesondere über ihre Vorgehensweise bei der vorläufigen Bewertung des Hochwasserrisikos informieren.	13. Stand van zaken werkzaamheden m.b.t. Richtlijn Overstromingsrisicobeheer Mevrouw Groth deelt mee dat in Duitsland momenteel een hernieuwde beoordeling van wateren met significante overstromingsrisico's plaatsvindt, die uiterlijk eind 2018 moet zijn afgerond. Voor het Emsgebied zullen er waarschijnlijk geen grote veranderingen zijn. Mevrouw Groth deelt voorts mee dat op voorstel van de heer As op 22 november 2017 in het Secretariaat Eems een gesprek over overstromingsrisicobeheer plaatsvindt. Dit gesprek moet dienen ter voorbereiding van het volgende ROR-plan. De Nederlandse partners willen met name informatie verstrekken over hoe zij de voorlopige beoordeling van het overstromingsrisico aanpakken.
14. Unterrichtung zum IBP Ems Herr Dieckschäfer berichtet, dass am 30.5.2017 die gemeinsame Abschlussveranstaltung in Leer stattgefunden hat. Anlässlich dieses Termins wurde eine „Gemeinsame Erklärung“ (siehe Anlage 3a und 3b) verabschiedet, die unter anderem Grundlage für die Vereinbarungen unter TOP 11 ist. Das niedersächsische Kabinett wurde über die Fertigstellung des IBP Ems informiert und auf der niederländischen Seite wurde der Staatssekretär und die 2. Kammer ebenfalls über die Fertigstellung informiert.	14. Informatieverstrekking over IMP Eems De heer Dieckschäfer deelt mee dat op 30-5-2017 in Leer het gezamenlijke slotevenement heeft plaatsgevonden. Bij die gelegenheid is ook een 'gezamenlijke verklaring' ondertekend (zie bijlage 3a en 3b), die onder andere de grondslag vormt voor de afspraken onder agendapunt 11. Het kabinet van Niedersachsen is over de afronding van het IMP Eems geïnformeerd en aan Nederlandse kant zijn de staatssecretaris en de Tweede Kamer eveneens van de afronding in kennis gesteld.
15. Informationen/Verschiedenes Netzanbindung von Offshore-Windparks: Gegenseitige Unterrichtung Es gibt keine neuen Projekte Mitteilungen über erteilte und beantragte Genehmigungen Herr Post informiert über das laufende Planfeststellungsverfahren zum Neubau eines Großschiffsliegeplatzes im Seehafen Emden. Herr Slakhorst bekräftigt, dass eine zeitnahe Information und Beteiligung bei derartigen Projekten wichtig sei. Frau Datema ergänzt, dass seitens der Niederlande gefordert wird zu untersuchen, ob eine	15. Algemene informatie/diversen Netwerkverbinding offshore-windparken: wederzijdse informatie Er zijn geen nieuwe projecten. Mededelingen over afgegeven en aangevraagde vergunningen De heer Post informeert over de lopende planprocedure voor de bouw van een nieuwe ligplaats voor grote schepen in de zeehaven van Emden. De heer Slakhorst bevestigt dat een tijdige informatieverstrekking en betrokkenheid bij dit soort projecten van belang is. Mevrouw Datema voegt daaraan toe dat vanuit Nederland wordt verlangd om te

Beeinträchtigung der Seehundpopulation im Dollart gegeben sei. Herr Post berichtet von einem Raumordnungsverfahren für eine Trasse für eine HGÜ Verbindung Vereinigtes Königreich – Deutschland (Projekt NeuConnect). Das Ems-Dollart Gebiet wird voraussichtlich nicht betroffen sein. Herr Slakhorst informiert über den Bau von Windparks in Delfzijl und Eemshaven sowie das Raumordnungsverfahren für Delfzijl Oosterhorn. Darüber hinaus erwähnt er das Projekt „grüner Dollartdeich“. Im RWE Kraftwerk Eemshaven soll der Anteil an Biomasse als Brennstoff erhöht werden. Dies wird seitens der Provinz Groningen nicht in jeder Hinsicht als unkritisch angesehen. Herr Dieckschäfer erläutert eine geplante Gasexplorationsbohrung auf der Geldsackplate nördlich des NSG Borkum Riff. Frau Datema bittet, dass die Niederlande beim Scoping Termin am 24.10.17 beteiligt wird. Herr Dieckschäfer wird das zuständige LBEG kontaktieren.	onderzoeken of er sprake is van nadelige effecten op de zeehondenpopulatie in de Dollard. De heer Post doet verslag van een ruimtelijke ordeningsprocedure voor een tracé voor een HVDC-verbinding Verenigd Koninkrijk – Duitsland (project NeuConnect). Dit project heeft vermoedelijk geen gevolgen voor het Eems-Dollardgebied. De heer Slakhorst informeert over de bouw van windparks in Delfzijl en Eemshaven en over de ruimtelijke-ordeningsprocedure voor Delfzijl Oosterhorn. Daarnaast noemt hij het project 'Groene Dollarddijk'. In de RWE-centrale Eemshaven bestaat het voornemen het aandeel van biomassa als brandstof te verhogen. De provincie Groningen heeft hierover bepaalde bedenkingen geuit. De heer Dieckschäfer geeft uitleg over een geplande gasexploratieboring op de 'Geldzakplaat' ten noorden van het beschermde natuurgebied Borkum Riff. Mevrouw Datema vraagt of Nederland bij de scoping op 24-10-17 kan worden betrokken. De heer Dieckschäfer zal hierover contact opnemen met het bevoegde <i>Landesamt für Bergbau, Energie und Geologie</i> (LBEG).
Information zu unterschiedlichen Themen 1) <u>Alarmplan Ems</u> Der Alarmplan Ems wurde aktualisiert und per E-Mail an die Mitglieder des UA G verteilt. 2) <u>Unterlagen bei grenzüberschreitenden UVP-Verfahren (Übersetzung der UVP/MER bzw. die allgemeine Zusammenfassung)</u> <i>Herr Dieckschäfer</i> berichtet, dass die entsprechende Richtlinie der EU zum UVPG in das deutsche Recht übernommen wurde. Hierin wird unter anderem geregelt, wie Unterlagen bei grenzüberschreitenden Verfahren zu erstellen sind. Im niederländischen Umweltgesetz wurden sowohl das Espoo-Übereinkommen als auch der relevante Artikel der europäischen Richtlinie (85/337 / EWG und 97/11 / EG) umgesetzt.	Informatie over diverse onderwerpen 1. <u>Alarmplan Eems</u> Het alarmplan Eems is geactualiseerd en per e-mail verspreid onder de leden van de Subcommissie G. 2. <u>Documenten bij grensoverschrijdende MER-procedures (vertaling van de 'UVP'/MER resp. de algemene samenvatting)</u> De heer Dieckschäfer deelt mee dat de toepasselijke EU-richtlijn over de MER in Duits recht is verwerkt. Hierin wordt onder andere geregeld hoe documenten bij grensoverschrijdende procedures moeten worden opgesteld. In de Nederlandse Wet milieubeheer is zowel het verdrag van Espoo als het betreffende artikel van de Europese richtlijn (85/337/EEG en 97/11/EG) geïmplementeerd.

https://www.infomil.nl/onderwerpen/integrale/mer/procedurehandleiding/procedurele/grensoverschrijdend/) Das Verfahren hinsichtlich der grenzüberschreitenden Umweltverträglichkeitsprüfung ist insbesondere in § 7.11 "Aktivitäten mit möglichen grenzüberschreitenden Umweltfolgen" des Umweltgesetzes beschrieben. Der Umfang der gesetzlich zu übersetzenden Dokumente ist begrenzter als der in Deutschland festgelegte. Frau Farwick schlägt vor, einen Workshop zu organisieren, um die unterschiedlichen Abläufe bei Genehmigungsverfahren in den Niederlanden und in Deutschland gegenseitig transparent zu machen. Dazu werden die Koordinierungsstellen kontaktiert. Frau Farwick wird bei Frau Degenhart Drenth, Herr Post bei Frau Gerling nachfragen, ob seitens der verfahrensbeteiligten Behörden Bedarf für einen solchen Workshop besteht. 3. LIFE-IP-Projekt Im Rahmen des „Life-IP“ Projekts wird ein Seminar über kulturelle Unterschiede zwischen den Niederlanden und Deutschland in Papenburg durchgeführt. Frau Datema lädt die Mitglieder des UA G ein daran teilzunehmen, sofern noch nicht vorab geschehen. 4. Ölbekämpfungsübung Seitens der Niederlande fand Anfang September 2017 eine Ölbekämpfungsübung statt. Die zuständigen deutschen Behörden (Havariekommando, NLWKN, Ministerien,...) waren eingeladen. Aufgrund des Wetters musste das Programm reduziert werden. Die Ergebnisse werden derzeit evaluiert. Herr Gade informiert, dass von deutscher Seite eine gemeinsame Übung im Emsästuar geplant und vorbereitet wird. Ein Termin steht noch nicht fest.	(https://www.infomil.nl/onderwerpen/integrale/mer/procedurehandleiding/procedurele/grensoverschrijdend/) De procedure met betrekking tot de grensoverschrijdende milieueffectrapportage staat met name in § 7.11. "Activiteiten met mogelijke grensoverschrijdende milieugevolgen" van de Wet Milieubeheer beschreven. De omvang van de wettelijk te vertalen stukken is beperkter dan in Duitsland is vastgelegd. Mevrouw Farwick stelt voor om een workshop te organiseren om de uiteenlopende gang van zaken bij vergunningsprocedures in Nederland en Duitsland onderling transparant te maken. Hiervoor wordt contact opgenomen met de coördinatiebureaus. Mevrouw Farwick zal bij mevrouw Degenhart Drenth en de heer Post bij mevrouw Gerling navragen of er bij de vergunningverlenende autoriteiten behoefte bestaat aan een dergelijke workshop. 3. LIFE-IP-project In het kader van het 'Life-IP'-project wordt er in Papenburg een seminar gehouden over culturele verschillen tussen Nederland en Duitsland. Voor zover dat niet al gebeurd is, nodigt mevrouw Datema de leden van de SG G uit hieraan deel te nemen. 4. Oliebestrijdingsoefening Begin september 2017 is er een door Nederland georganiseerde oliebestrijdingsoefening gehouden. De verantwoordelijke Duitse autoriteiten ('Havariekommando', NLWKN, ministeries,...) waren uitgenodigd. Vanwege de weersomstandigheden moest het programma worden ingeperkt. De resultaten worden momenteel geëvalueerd. De heer Gade deelt mee dat van Duitse zijde een gemeenschappelijke oefening in het Eems-estuarium wordt gepland en voorbereid. Hiervoor staat nog geen datum vast.
16. Nächstfolgende Sitzung (40.) des Unterausschusses „G“, Ems-Dollart Die 40. Sitzung wird in Deutschland voraussichtlich in den Räumlichkeiten der neuen Naturschutzstation Ems stattfinden. Als nächster Termin ist	16. Volgende (40e) vergadering van Subcommissie 'G' Eems-Dollard De 40e vergadering zal in Duitsland worden gehouden, waarschijnlijk ten kantore van het nieuwe 'Naturschutzstation Ems', en staat gepland voor

11.06.2018 vorgesehen	11-06-2018
Abschluss Frau Klinkhammer dankt allen Anwesenden für ihre konstruktiven Beiträge. Um 13:30 Uhr wird die Sitzung geschlossen.	Sluiting Mevrouw Klinkhammer bedankt alle aanwezigen voor hun constructieve bijdragen. Om 13:30 uur wordt de vergadering gesloten.
..... Der Delegationsleiter der deutschen Delegation i.v.  R. Gade R. Kuiz Datum:	 De delegatieleider van de Nederlandse delegatie  E. Klinkhammer Datum: 20/11/2018